

Wilo-Control DrainAlarm/-GSM



- de** Einbau- und Betriebsanleitung
- en** Installation and operating instructions
- fr** Notice de montage et de mise en service
- it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
- nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften
- da** Monterings- og driftsvejledning
- no** Monterings- og driftsveiledning
- sv** Monterings- och skötselanvisning
- fi** Asennus- ja käyttöohje
- pl** Instrukcja montażu i obsługi
- ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации
- ro** Instrucțiuni de montaj și exploatare

Fig. 1: DrainAlarm

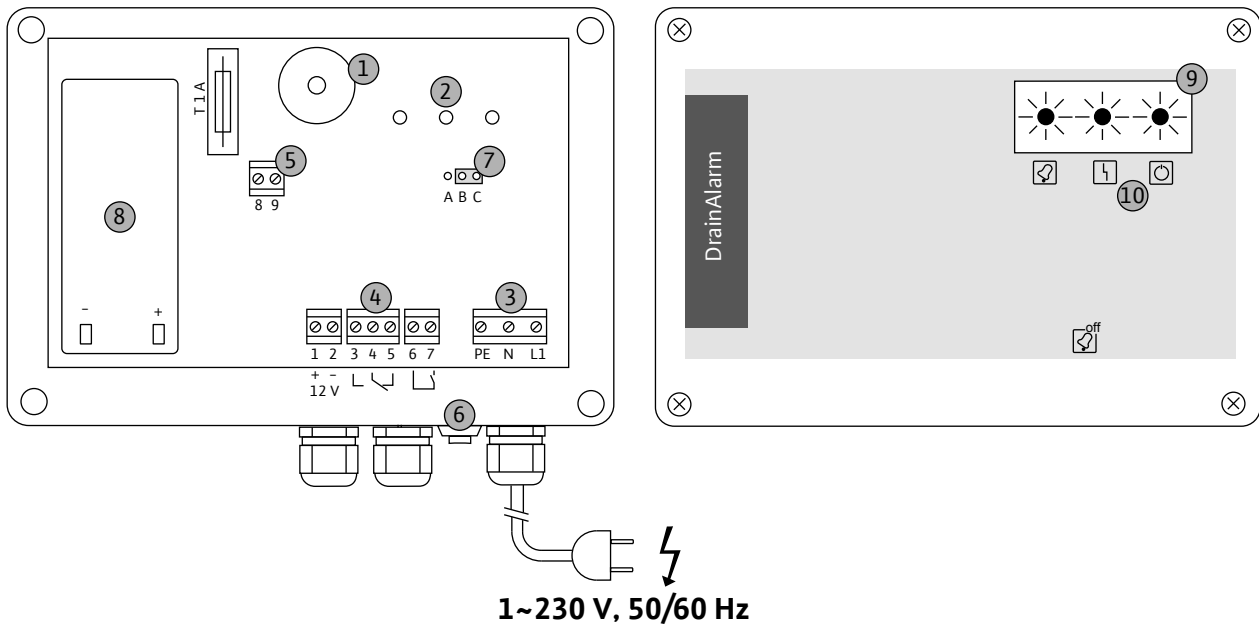
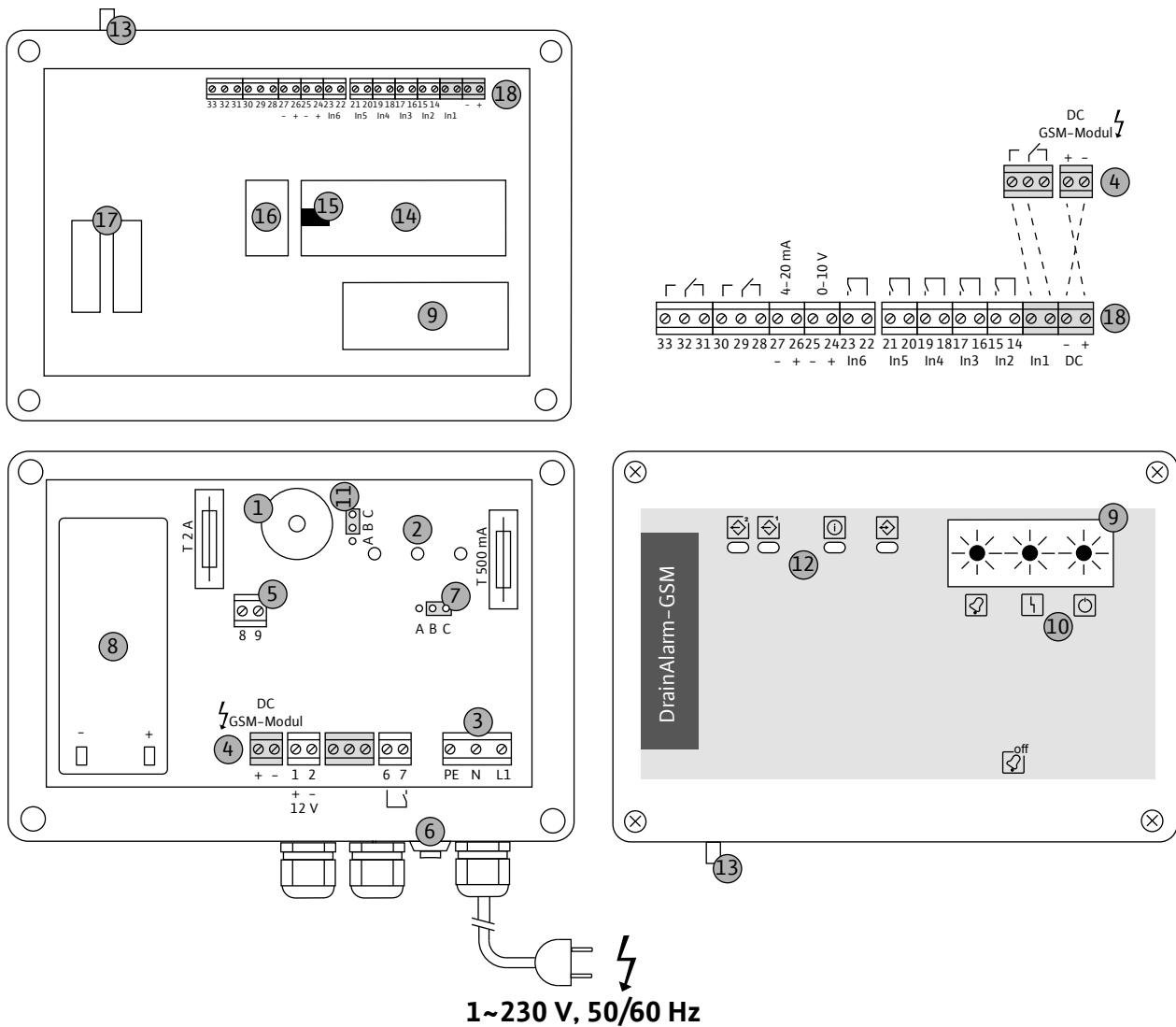


Fig. 2: DrainAlarm GSM



1.	Indledning	66
1.1.	Om dette dokument	66
1.2.	Personalekvalifikationer	66
1.3.	Ophavsret	66
1.4.	Ændringer forbeholdt	66
1.5.	Garanti	66
1.6.	Reserve dele, til- og ombygninger	66
2.	Sikkerhed	66
2.1.	Anvisninger og sikkerhedsforskrifter	66
2.2.	Sikkerhed generelt	67
2.3.	Elektriske arbejder	67
2.4.	Adfærd under drift	67
2.5.	Anvendte standarder og direktiver	67
2.6.	CE-mærkning	67
3.	Produktbeskrivelse	67
3.1.	Korrekt anvendelse og anvendelsesområder	67
3.2.	Opbygning	68
3.3.	Ind-/udgange	68
3.4.	Funktionsbeskrivelse	68
3.5.	Tekniske data	69
3.6.	Softwareversion DrainAlarm GSM	69
3.7.	Typeoversigt	69
3.8.	Leveringsomfang	69
3.9.	Tilbehør	69
4.	Transport og opbevaring	69
4.1.	Levering	69
4.2.	Transport	69
4.3.	Opbevaring	69
4.4.	Returnering	70
5.	Opstilling	70
5.1.	Generelt	70
5.2.	Opstillingstyper	70
5.3.	Installation	70
5.4.	Elektrisk tilslutning	71
6.	Betjening og funktion	73
6.1.	Betjeningslementer	73
6.2.	Konfigurering af GSM-modul	73
7.	Ibrugtagning	74
7.1.	Tilslutninger	74
7.2.	Drift i område med risiko for eksplosion	74
7.3.	Tilkobling af alarmstyreenheden	74
7.4.	Adfærd under drift	74
8.	Driftsophør/bortskaffelse	74
8.1.	Returnering/oplagring	75
8.2.	Bortskaffelse	75
9.	Fejlfinding og -afhjælpning	75

1. Indledning

1.1. Om dette dokument

Den originale driftsvejledning er på tysk. Denne vejledning på alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.

Vejledningen er inddelt i enkelte kapitler, som du kan finde via indholdsfortegnelsen. Hvert kapitel har en sigende overskrift, der formidler, hvad der beskrives i det pågældende kapitel.

En kopi af EF-konformitetserklæringen er indeholdt i denne monterings- og driftsvejledning.

Hvis der uden vores samtykke foretages en teknisk ændring af de heri nævnte konstruktioner, er denne erklæring ikke længere gældende.

1.2. Personalekvalifikationer

Alt personale, der arbejder på eller med alarmstyreenheden, skal være kvalificeret til dette arbejde, f.eks. skal elektriske arbejder udføres af en autoriseret elinstallatør. Alt personale skal være myndigt.

Også de nationale forskrifter til forebyggelse af ulykker skal tages i betragtning for betjenings- og vedligeholdelsespersonalet.

Det skal sikres, at personalet har læst og forstået anvisningerne i denne drifts- og vedligeholdelseshåndbog, evt. skal producenten efterbestille denne anvisning på det anvendte sprog.

Denne alarmstyreenhed er ikke egnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og de modtager anvisninger i brugen af produktet fra denne person.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med alarmstyreenheden.

1.3. Ophavsret

Ophavsretshaver i forbindelse med denne drifts- og vedligeholdelseshåndbog er producenten. Denne drifts- og vedligeholdelseshåndbog henvender sig til personalet med ansvar for installation, betjening og vedligeholdelse. Den indeholder tekniske forskrifter og tegninger, der hverken helt eller delvist må mangfoldiggøres, distribueres eller ubeføjet anvendes til reklame eller meddeles andre. De anvendte illustrationer kan afvige fra originalen og viser kun eksempler på alarmstyreenhederne.

1.4. Ændringer forbeholdt

Producenten forbeholder sig enhver ret til at udføre tekniske ændringer på anlæg og/eller påmonterede dele. Denne drifts- og vedligeholdelseshåndbog omhandler alarmstyreenheden angivet på titelbladet.

1.5. Garanti

For garantien gælder generelt indholdet i de aktuelle "Generelle forretningsbetingelser". De findes her: www.wilo.com/legal

Afvigelser derfra skal nedfældes i kontrakten og vil have prioritet.

1.6. Reservedele, til- og ombygninger

Kun producentens originale reservedele må anvendes til reparation, udskiftning og til- og ombygninger. Til- og ombygninger på eget initiativ eller brug af uoriginale dele kan medføre alvorlige skader på alarmstyreenheden og/eller personskader.

2. Sikkerhed

I dette kapitel nævnes alle generelt gældende sikkerhedsforskrifter og tekniske anvisninger. Desuden indeholder hvert af de øvrige kapitler specifikke sikkerhedsforskrifter og tekniske anvisninger. I alarmstyreenhedens forskellige faser (opstilling, drift, vedligeholdelse, transport osv.) skal alle forskrifter og anvisninger overholdes! Brugeren har ansvaret for, at alt personale overholder disse henvisninger og anvisninger.

2.1. Anvisninger og sikkerhedsforskrifter

I denne vejledning anvendes anvisninger og sikkerhedsforskrifter for ting- og personskader. For tydeligt at markere disse for personalet, skelnes der mellem anvisninger og sikkerhedsforskrifter på følgende måde:

- Anvisninger vises med fed skrift og refererer direkte til den foregående tekst eller afsnit.
- Sikkerhedsforskrifter vises med let indrykning og fed skrift og begynder altid med et signalord.
 - **Fare**
Risiko for alvorlige personskader eller død!
 - **Advarsel**
Risiko for alvorlige personskader!
 - **Forsigtig**
Risiko for personskader!
 - **Forsigtig** (henvisning uden symbol)
Risiko for betydelig tingskade, en totalskade kan ikke udelukkes!
- Sikkerhedsforskrifter, der henviser til personskader, er med sort skrift og er altid vist sammen med et sikkerhedstegn. Som sikkerhedstegn anvendes advarsels-, forbuds- og påbudstegn. Eksempel:



Advarselssymbol: Generel advarsel



Advarselssymbol, f.eks. elektrisk strøm



Symbol for forbud, f.eks. Adgang forbudt!



Symbol for påbud, f.eks. kropsværn påbudt

De anvendte tegn for sikkerhedssymbolerne er i overensstemmelse med de generelt gældende retningslinjer og forskrifter, f.eks. DIN, ANSI.

- Sikkerhedsforskrifter, der kun henviser til tingskader, er med grå skrift og uden sikkerhedstegn.

2.2. Sikkerhed generelt

- Samtlige arbejder (installation, afmontering og vedligeholdelse) må kun udføres i strømløs tilstand. Alarmstyreenheden skal adskilles fra enhver strømkilde (elnet, batteri)!
- Operatøren skal straks give den ansvarlige besked om enhver opstået fejl eller uregelmæssighed.
- Det er absolut nødvendigt, at operatøren afbryder alarmstyreenheden, hvis der forekommer beskadigelser på de elektriske komponenter, huset og/eller kablerne.
- Alarmstyreenheden må ikke installeres i områder med risiko for eksplosion. Der er risiko for eksplosion!

Disse henvisninger skal overholdes nøje. Manglende overholdelse kan medføre personskader og/eller alvorlige materielle skader.

2.3. Elektriske arbejder



FARE på grund af farlig elektrisk spænding! Ved ukorrekt omgang ved elektriske arbejder er der livsfare som følge af elektrisk spænding! Disse arbejder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

PAS på fugt!

Alarmstyreenheden vil blive beskadiget ved indtrængning af fugt. Vær opmærksom på den tilladte luftfugtighed ved installation og drift, og sørg for, at installationen er sikret imod oversvømmelse.

Alarmstyreenheden forsynes fra de sædvanlige strømkilder. I forbindelse med tilslutningen skal de nationalt gældende retningslinjer, standarder og forskrifter (f.eks. VDE 0100) samt det lokale energiforsyningssselskabs bestemmelser overholdes.

Operatøren skal være bekendt med alarmstyreenhedens strømforsyning og mulighederne for at afbryde den. Et fejlstrømsrelæ skal installeres på opstillingsstedet.

I forbindelse med tilslutningen skal kapitlet "Elektrisk tilslutning" overholdes. De tekniske angivelser skal overholdes nøje!

Alarmstyreenheden skal altid have jordforbindelse. Det gøres ved at tilslutte beskyttelseslederen til den mærkede jordklemme (⊕). Til beskyttelseslederen skal der anvendes et kabeltværsnit, der opfylder de lokale forskrifter. Ved alarmstyreenheder med tilsluttet stik sker jordtilslutningen via stikket.

Hvis alarmstyreenheden er blevet frakoblet af en sikkerhedsanordning, må denne først tilkobles igen, når fejlen er afhjulpet.

2.4. Adfærd under drift

Ved drift af alarmstyreenheden skal man overholde de på anvendelsesstedet gældende love og forskrifter om arbejdspladssikring, om forebyggelse af ulykker og om omgang med elektriske produkter. Med henblik på en sikker afvikling af arbejdet skal personalets arbejdsdeling fastlægges af ejeren. Hele personalet er ansvarligt for at overholde forskrifterne.

Betjening, visning af driftstilstand og indikering af alarmer og fejl sker via lysdioder på husets front. Husets låg må ikke åbnes under drift!



FARE på grund af farlig elektrisk spænding! Ved arbejder på den åbne alarmstyreenhed er der livsfare som følge af elektrisk stød! Alarmstyreenheden må kun betjenes, mens låget er lukket!



FARE som følge af meget varme overflader! Transformatoren i alarmstyreenheden kan under driften blive varmet op til 70 °C. Derved kan huset blive varmet tilsvarende op.

2.5. Anvendte standarder og direktiver

Oplysninger om de anvendte standarder og direktiver fremgår af EF-konformitetserklæringen.

2.6. CE-mærkning

CE-mærket er placeret på typeskiltet.

3. Produktbeskrivelse

Alarmstyreenheden bliver fremstillet med den største omhu og er underlagt en stadig kvalitetskontrol. Ved korrekt installation og vedligeholdelse er fejlfri drift garanteret.

3.1. Korrekt anvendelse og anvendelsesområder



FARE som følge af eksplosiv atmosfære! Ved brug af den tilsluttede alarmmelder i områder med risiko for eksplosion skal denne tilsluttes via en egensikker strømkreds. Ved direkte tilslutning af alarmmelderen er der livsfare på grund af eksplosion! Tilslutningen skal altid udføres af en elektriker.

Alarmstyreenheden DrainAlarms funktion er

- optisk og akustisk alarmmelding ved et defineret niveau, der registreres af en tilsluttet signalgiver.
- optisk og akustisk alarmmelding af eksterne alarmsignaler (samlefejls- eller højvandsmeldinger).

Alarmstyreenheden må **ikke**

- installeres i områder med risiko for eksplosion!
 - oversvømmes!
 - anvendes til direkte tilslutning af pumper.
- Til korrekt anvendelse hører også, at denne vejledning overholdes. Enhver anden anvendelse, der går ud over dette, anses ikke for at være korrekt.

**BEMÆRK**

For niveauregistreringen skal der være en egnet signalgiver (flydekontakt) på opstillingsstedet.

3.2. Opbygning

Alarmstyreenheden DrainAlarm består af et hovedprintkort med alle komponenter, inkl. klemmer, batteri og transformator.

Ved alarmstyreenheden DrainAlarm GSM er der yderligere monteret et GSM-modul inkl. modem, kortholder, relæer og klemmer.

Til den fuldstændige konfiguration af alarmstyreenheden kræves en PC med administratorrettigheder, da de enkelte ind- og udgange skal programmeres pr. software!

Fig. 1.: DrainAlarm: Oversigt over komponenter og betjenings-elementer

1	Intern brummer
2	Lysdioder til visning af driftstilstandene
3	Klemmer til nettilslutning
4	Klemmer til ind- og udgange
5	Klemme til ekstern kvitteringsknap
6	Kvitteringsknap
7	Jumper 1
8	Batteri (12 V/1,2 AH, bly-gel)
9	Vindue til lysdioder
10	Symboler for lysdioder

Fig. 2.: DrainAlarm GSM: Oversigt over komponenter og betjenings-elementer

1	Intern brummer
2	Lysdioder til visning af driftstilstandene
3	Klemmer til nettilslutning
4	Klemmer til ind- og udgange
5	Klemme til ekstern kvitteringsknap
6	Kvitteringsknap
7	Jumper 1
8	Batteri (12 V/1,2 AH, bly-gel)
9	Vindue til lysdioder
10	Symboler for lysdioder
11	Jumper 2
12	GSM-modul: Lysdioder til visning af driftstilstandene
13	GSM-modul: SMA-tilslutning til GSM-antenne
14	GSM-modul: GSM-modem
15	GSM-modul: Mini USB-tilslutning
16	GSM-modul: SIM-kortholder
17	GSM-modul: Udgangsrelæ
18	GSM-modul: Klemmer til ind- og udgange

3.3. Ind-/udgange**3.3.1. DrainAlarm**

- 1x digital alarmindgang (potentialfri) til tilslutning af eksterne alarmsignaler (samlefejl- eller højvandsmelding, niveauregistrering)
- 1x potentialfri alarmudgang (skiftekontakt) til videregivelse af alarmsignalet til andre styrings-systemer, f.eks. fjernaktiveringssystemer
- 1x alarmudgang til tilslutning af eksterne alarm-meldere (blitzlampe eller horn)

DrainAlarm GSM

- 1x digital alarmindgang (potentialfri) til tilslutning af eksterne alarmsignaler (samlefejl- eller højvandsmelding, niveauregistrering) med optisk og akustisk alarmmelding samt pr. SMS
- 5x digitale alarmindgange (potentialfrie) til eksterne alarmsignaler (samlefejl- eller enkelt-fejlmeldinger, højvandsmelding osv.) med en alarmmelding pr. SMS
- 1x analog alarmindgang (0...10 V) til eksterne alarmsignaler med en alarmmelding pr. SMS
- 1x analog alarmindgang (4...20 mA) til eksterne alarmsignaler med en alarmmelding pr. SMS
- 2x potentialfri alarmudgange (skiftekontakt) til videregivelse af alarmsignalet til andre styrings-systemer, f.eks. fjernaktiveringssystemer
- 1x alarmudgang til tilslutning af eksterne alarm-meldere (blitzlampe eller horn)

3.4. Funktionsbeskrivelse**3.4.1. DrainAlarm**

Foreligger der et signal på alarmindgangen (f.eks. samlefejl- eller højvandsmeldinger), følger en akustisk og optisk alarmmelding. Via alarmudgangene kan alarmmeldingen sendes videre til et fjernaktiveringssystem eller signaliseres via eksterne alarmmeldere. Alarmen kan kvitteres direkte på alarmstyreenheden med kvitteringstasten eller via en ekstern kvitteringstast.

Desuden overvåges strømforsyningen. Hvis strømforsyningen skulle blive afbrudt, følger ligeledes en alarmmelding.

3.4.2. DrainAlarm GSM

Foreligger der et signal på alarmindgangen (f.eks. samlefejl- eller højvandsmeldinger), følger en alarmmelding pr. SMS. Desuden kan der blive udløst en akustisk og optisk alarmmelding på styreenheden. Via alarmudgangene kan alarmmeldingen sendes videre til et fjernaktiveringssystem eller signaliseres via eksterne alarmmeldere. Alarmen kan kvitteres direkte på alarmstyreenheden med kvitteringstasten, via en ekstern kvitteringstast eller pr. SMS-besked.

Desuden overvåges strømforsyningen. Hvis strømforsyningen skulle blive afbrudt, følger en akustisk og optisk alarmmelding.

3.5. Tekniske data

Nettilslutning:	1~230 V, 50/60 Hz
Omgivelses-/driftstemperatur:	-20...50 °C
Opbevaringstemperatur:	-20...+60 °C
Maks. relativ luftfugtighed:	50 %
Kapslingsklasse:	DrainAlarm: IP 68 DrainAlarm GSM: IP 54 (med tilsluttet GSM-antenne: IP 44)
Koblingseffekt for potentialfrie alarmudgange:	250 V AC/DC, maks. 4 A
Koblingseffekt alarmudgang:	12 VDC, maks. 1 A
Husmateriale:	Polykarbonat
Dimensioner (B x H x D):	200 x 120 x 95 mm

3.6. Softwareversion DrainAlarm GSM

Den aktuelle version af DrainAlarm GSM samt den leverede softwareversion fremgår af typeskiltet. Typeskiltet er klæbet på siden af huset.

3.7. Typeoversigt

DrainAlarm	Alarmstyreenhed med batteri
DrainAlarm GSM	Alarmstyreenhed med batteri og GSM-modul

3.8. Leveringsomfang

3.8.1. DrainAlarm

- Alarmstyreenhed med indbygget batteri og tilsluttet strømkabel med Schuko-stik
- 2x kabelforskrninger M16 x 1,5
- Monterings- og driftsvejledning

3.8.2. DrainAlarm GSM

- Alarmstyreenhed med formonteret GSM-modul (uden SIM-kort), indbygget batteri og tilsluttet strømkabel med Schuko-stik
- GSM-antenne
- USB-kabel
- CD-ROM med konfigurationssoftware og udvidet driftsvejledning
- Skruetrækker
- 2x kabelforskrninger M16 x 1,5
- 1x kabelforskrning M20 x 1,5
- Monterings- og driftsvejledning

3.9. Tilbehør

- Flydekontakt til snavset vand og fækaliefrit spildevand
 - Flydekontakt til aggressivt og fækalieholdigt spildevand
- Tilbehør skal bestilles separat.

4. Transport og opbevaring

4.1. Levering

Efter modtagelse af leveringen skal denne straks kontrolleres for skader og fuldstændighed. Ved eventuelle mangler skal hhv. transportfirmaet og producenten underrettes på dagen for modtagelse, da retten til at klage ellers bortfalder. Eventuelle skader skal noteres i fragtpapirerne!

4.2. Transport

Kun producentens emballage eller den, der er anvendt af leverandøren, må benyttes til transport. Denne yder normalt sikkerhed mod beskadigelser under transport og opbevaring. Ved hyppig flytning bør emballagen opbevares godt med henblik på genanvendelse.

BEMÆRK

Ved alarmstyreenhederne DrainAlarm og DrainAlarm GSM skal kabelskoen på batteriets pluskontakt (+) trækkes af før transport. Pluskontakten (+) på batteriet skal isoleres med den medfølgende muffe!



4.3. Opbevaring

Nyligt leverede alarmstyreenheder kan mellem-lagres i 2 år indtil anvendelse.

Overhold følgende i forbindelse med oplagring:

- Stil alarmstyreenheden sikkert og korrekt emballeret på et fast underlag.
- Alarmstyreenheder kan lagres fra -20 °C til +60 °C ved en maks. relativ luftfugtighed på 50 %. Opbevaringsrummet skal være tørt. Vi anbefaler at opbevare styreenheden i et frostsikkert rum med en temperatur mellem 10 °C og 25 °C og med en relativ luftfugtighed på 40 % til 50 %.

Dannelse af kondensvand skal undgås!

- Kabelforskrningerne skal lukkes fast til for at forhindre, at der trænger fugt ind.
- Tilsluttede strømforsyningsledninger skal beskyttes mod knæk, beskadigelser og fugtindtrængning.

PAS på fugt!

Alarmstyreenheden vil blive beskadiget ved indtrængning af fugt. Vær opmærksom på den tilladte luftfugtighed under lagringen, og sørg for, at styreenheden er sikret imod oversvømmelse.

- Alarmstyreenheden skal beskyttes imod direkte sollys, varme og støv. Stærk varme eller støv kan anrette skader på de elektriske komponenter!
- Efter længere tids opbevaring skal alarmstyreenheden rengøres for støv.

Ved dannelse af kondensvand skal Wilo-kundeservice kontrollere, at de enkelte komponenter fungerer korrekt. Defekte komponenter skal straks udskiftes!

4.4. Returnering

Alarmstyreenheder, der returneres til fabrikken, skal rengøres og emballeres fagmæssigt korrekt. Emballagen skal beskytte alarmstyreenheden imod skader under transporten. Ved spørgsmål kan du henvende dig til producenten!

5. Opstilling

For at undgå skader på alarmstyreenheden eller farlige kvæstelser i forbindelse med opstillingen skal følgende punkter overholdes:

- Opstillingsarbejderne – montering og installation af alarmstyreenheden – må kun udføres af kvalificerede personer under overholdelse af sikkerhedshenvisningerne.
- Før opstillingsarbejderne påbegyndes, skal alarmstyreenheden undersøges for transportskader.

5.1. Generelt

Monteringen må kun udføres, når alarmstyreenheden er spændingsfri. Også batteriet skal således kobles fra (polskoven på batteriets pluskontakt (+) er trukket af).

Kontrollér, at den foreliggende projekteringsdokumentation (installationsplaner, udførelse af installationsstedet, koblingsskema) er komplet og korrekt.

Overhold ligeledes også de nationalt gældende forskrifter fra faglige organisationer vedrørende forebyggelse af uheld og om sikkerhed.

5.2. Opstillingstyper

- Vægmontage

5.3. Installation



FARE ved montering inden for områder med fare for eksplosion!
Alarmstyreenheden har ingen Ex-godkendelse og skal altid installeres uden for områder med risiko for eksplosion! Ved manglende overholdelse er der livsfare som følge af eksplosion!
Lad altid en elektriker udføre tilslutningen.

Ved installation af alarmstyreenheden skal følgende overholdes:

- Disse arbejder skal udføres af en elektriker.
- Installationsstedet skal være rent, tørt og vibrationsfrit. Direkte sollys på alarmstyreenheden skal forhindres!
- Strømtilførselsledningerne skal stilles til rådighed på opstillingsstedet. De skal være tilstrækkeligt lange, så de kan tilsluttes problemfrit i alarmstyreenheden (intet træk i kablet, ingen knæk, ingen klemninger). Kontrollér det anvendte kabeltværsnit og den valgte udlægningstype, og om kablet er tilstrækkeligt langt. Strømtilførselsledningerne bør ikke føres sammen med strømtilførselsledninger til andre stærkstrømsapparater. Det vil kunne medføre fejlfunktioner.

- Følgende omgivelsesbetingelser skal være opfyldt:

- Omgivelses-/driftstemperatur: $-20 \dots +50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
- Maks. relativ luftfugtighed: 50 %
- Oversvømmelsessikker installation



BEMÆRK

Ved brug af alarmstyreenheden DrainAlarm GSM skal følgende overholdes:

- På monteringsstedet bør der ikke være genstande med meget stål eller vand. Endvidere bør der ikke være elektriske apparater på monteringsstedet, som kan generere kraftige elektriske felter (f.eks. motorer, radioer). Det vil kunne svække GSM-signalets modtagstyrke.
- GSM-antennen er selvkøbende. Der skal foreligge en egnet overflade til monteringen.
- For at undgå en fejlplacering af alarmstyreenheden bør modtagstyrken på monteringsstedet kontrolleres med en mobiltelefon. Vær i den forbindelse opmærksom på, at mobiltelefonen anvender den samme netudbyder som alarmstyreenheden. Modtagstyrken kan variere kraftigt fra netudbyder til netudbyder.

5.3.1. Grundlæggende henvisninger om fastgørelse af alarmstyreenheden

Alarmstyreenheden kan installeres på forskellige bygningsværker (betonvæg, montageskinne osv.). Derfor skal fastgørelsesmaterialer, der passer til det pågældende bygningsværk, stilles til rådighed på opstillingsstedet.

Overhold følgende anvisninger om fastgørelsesmaterialer:

- Vær opmærksom på den rigtige afstand til kanten for at undgå revner og afskalninger i bygningsmaterialet.
- Borehullernes dybde retter sig efter skruelængden. Vi anbefaler en borehulsdybde, der svarer til skruelængden +5 mm.
- Borestøv forringer holdestyrken. Derfor gælder følgende: Borehullet skal altid blæses eller suges rent.
- Vær ved installationen påpasselig med ikke at beskadige fastgørelsesmaterialet.

5.3.2. Montering af alarmstyreenheden

Alarmstyreenheden fastgøres som regel til væggen med fire skruer og dyvler.

1. Afmonter låget på alarmstyreenheden, og hold denne imod monteringsfladen.
2. Afmærk de fire huller på monteringsfladen, og læg alarmstyreenheden til side igen.

Hulafstandene finder du også i bunden af alarmstyreenheden!

3. Bor hullerne efter angivelserne om det anvendte fastgørelsesmateriale. Følg også henvisningerne om anvendelsen!
4. Fastgør alarmstyreenheden på væggen.
5. Monter låget på huset igen.

5.3.3. Overvågning af et niveau

For niveauregistreringen skal der installeres og tilsluttes en egnet signalgiver:

- DrainAlarm: Flydekontakt
- DrainAlarm GSM: Flydekontakt eller niveauføler
Signalgiveren skal være på opstillingsstedet. Installationen af signalgiveren i driftsrummet udføres iht. anlæggets installationsskema. Ved brug af en flydekontakt skal følgende punkter overholdes:
- Flydekontakten skal kunne bevæge sig frit i driftsrummet (skakt, beholder)!
- Flydekontaktens kontaktpunkt bør kontrolleres inden tilslutningen til alarmstyreenheden!

5.4. Elektrisk tilslutning



LIVSFARE på grund af farlig elektrisk spænding!

For at tilslutte de enkelte signalgivere skal husets låg afmonteres. Ved ukorrekt elektrisk tilslutning er der livsfare på grund af elektrisk stød! Tilslutningen må kun udføres, når alarmstyreenheden er spændingsfri:

- Træk stikket ud
- Kobl batteriet fra
- Udfør først nettilslutningen til sidst ved installationen.
- Den elektriske tilslutning må kun udføres af en elinstallatør, der er autoriseret af det lokale energiforsyningselskab, og i henhold til de lokalt gældende forskrifter.



FARE som følge af eksplosiv atmosfære!
Ved brug af de tilsluttede signalgivere i områder med risiko for eksplosion skal disse tilsluttes via en egensikker strømkreds. Ved direkte tilslutning af signalgiverne er der livsfare på grund af eksplosion! Tilslutningen skal altid udføres af en elektriker.

- Nettilslutningens strøm og spænding skal svare til angivelserne på typeskiltet.
- Et fejlstrømsrelæ skal installeres i tilførselsledningen.
- Før strømtilførselsledningen iht. gældende standarder/forskrifter, før den igennem kabelforskruingerne, og fastgør den.

5.4.1. Tilslutning af alarmindgange fra digitale signalgivere

DrainAlarm

1x alarmindgang på klemrækken (fig. 1, pos. 4):

- Klemme: 6 og 7
- Tilslutningen skal være potentialfri!
- Kontakttype: Sluttekontakt

DrainAlarm GSM

1x alarmindgang på klemrækken på hovedprintkortet (fig. 2, pos. 4):

- Klemme: 6 og 7
- Tilslutningen skal være potentialfri!
- Kontakttype: Sluttekontakt

- 5x alarmindgange på klemrækken på GSM-modulet (fig. 2, pos. 18):
 - In1: Optaget! (bro til hovedprintkortets alar-
mudgang)
 - In2: Klemme 14 og 15
 - In3: Klemme 16 og 17
 - In4: Klemme 18 og 19
 - In5: Klemme 20 og 21
 - In6: Klemme 22 og 23
 - Tilslutningen skal være potentialfri!
 - Kontakttype: Sluttekontakt

5.4.2. Indstilling af de digitale alarmindganges arbejdsmåde

DrainAlarm

Via jumperen 1 (fig. 1, pos. 7) kan det fastlægges, hvornår en alarm skal udløses: ved brudt eller sluttet kontakt

- Jumper på kontakt B/C (standardindstilling):
En alarm udløses ved **sluttet** kontakt
- Jumper på kontakt A/B: En alarm udløses ved **brudt** kontakt

DrainAlarm GSM

Via jumperen 1 (fig. 2, pos. 7) kan det fastlægges, hvornår en alarm på alarmindgangen på hovedprintkortet (klemme 6 og 7, fig. 2, pos. 4) skal udløses: ved brudt eller sluttet kontakt

- Jumper på kontakt B/C (standardindstilling):
En alarm udløses ved **sluttet** kontakt
- Jumper på kontakt A/B: En alarm udløses ved **brudt** kontakt

Alarmindgangene på GSM-modulet konfigureres via softwaren.

5.4.3. Tilslutning af alarmindgange fra analoge signalgivere (kun DrainAlarm GSM)

Tilslutning på klemrækken på GSM-modulet (fig. 2, pos. 18):

- Analog 0–10 V:
 - Klemme 24: –
 - Klemme 25: +
- Analog 4–20 mA:
 - Klemme 26: –
 - Klemme 27: +

De analoge alarmindganges arbejdsmåde konfigureres i softwaren.

5.4.4. Tilslutning af eksterne alarmmeldere (horn, blitzlampe)

Når der signaleres en alarm, foreligger der en jævnspænding til drift af eksterne alarmmeldere på alar-
mudgangen (DrainAlarm fig. 1, pos. 4/
DrainAlarm GSM fig. 2, pos. 4):

- Tilslutningseffekt: 12 VDC, maks. 1 A
- Klemme 1: Plus (+)
- Klemme 2: Minus (–)
- Kontakttype: Sluttekontakt

**BEMÆRK**

- Der må ikke føres fremmed spænding til!
- Alarmkontakten kan tåle maks. 350 mA i kontinuerlig drift. Ved en højere belastning (maks. 1 A) er maks. driftstid 30 min.

5.4.5. Tilslutning af flere styringer på alarmudgangen

Der kan tilsluttes flere styringssystemer (f.eks. fjernaktiveringssystemer) via en potentialfri skiftekontakt.

DrainAlarm

Tilslutning på klemrækken (fig. 1, pos. 4):

- Klemme 3/4: Sluttekontakt
- Klemme 4/5: Brydekontakt
- Koblingseffekt: 250 V AC/DC, 4 A
- Tilslutningen skal være potentialfri!

DrainAlarm GSM

Tilslutning på klemrækken på GSM-modulet (fig. 2, pos. 18):

- Relæ 1:
 - Klemme 29/30: Sluttekontakt
 - Klemme 28/29: Brydekontakt
 - Koblingseffekt: 250 V AC/DC, 4 A
 - Tilslutningen skal være potentialfri!
- Relæ 2:
 - Klemme 32/33: Sluttekontakt
 - Klemme 31/32: Brydekontakt
 - Koblingseffekt: 250 V AC/DC, 4 A
 - Tilslutningen skal være potentialfri!

Alarmudgangenes arbejdsmåde skal konfigureres i softwaren.

5.4.6. Tilslutning af en ekstern kvitteringsknap

Alarmstyreenheden er udstyret med en kvitteringsknap. Alarmmeldingerne skal kvitteres med denne. Hvis kvitteringen skal foregå på afstand, kan der tilsluttes en ekstern knap:

- Klemme: 8 og 9 (fig. 1/2, pos. 5)
- Kontakttype: Sluttekontakt

**BEMÆRK**

Der må ikke føres fremmed spænding til!

5.4.7. Aktivering/deaktivering af intern brummer (kun DrainAlarm GSM)

Via jumperen 2 (fig. 2, pos. 11) kan den interne brummer aktiveres/deaktiveres:

- Jumper på kontakt B/C (standardindstilling): Brummeren er tilkoblet.
- Jumper på kontakt A/B: Brummeren er frakoblet.

5.4.8. Tilslutning af GSM-antenne (kun DrainAlarm GSM)

Tilslut og før GSM-antennen til SMA-bøsningen (fig. 1, pos. 13). Antennen er selvklæbende. Der skal være en egnet overflade på installationsstedet, for at klæbelaget holder sikkert.

Antennen bør installeres i nærheden af et vindue. Her er netdækningen bedre end i lukkede rum.

5.4.9. Ilægning af SIM-kort (kun DrainAlarm GSM)

SIM-kortet må kun ilægges, hvis alarmstyreenheden allerede er konfigureret. Hvis GSM-modulet endnu ikke er blevet konfigureret, skal SIM-kortet installeres på et senere tidspunkt!

SIM-kortholderen (fig. 2, pos. 16) er beregnet til standard-SIM-kort (Mini-SIM) og befinder sig på GSM-modulet på bagsiden af husets låg.

1. Skub SIM-kortholderen nedad (lås op), og vip den op.
2. Læg SIM-kortet i.
3. Luk SIM-kortholderen, og skyd den til siden (lås den)

5.4.10. Nettilslutning alarmstyreenhed

Alarmstyreenhedens nettilslutning må først udføres til sidst ved installationen.

Så snart batteriet er tilsluttet hhv. nettilslutningen udføres, starter alarmstyreenheden!

Nettilslutningen består af to dele:

- Tilslutning af batteriet
- Etablering af nettilslutning

Tilslutning af batteriet

1. Træk beskyttelsesmuffen af batteriets pluskontakt (+).
2. Sæt polskoeren (+) på pluskontakten (+) på batteriet.
3. Monter husets låg på alarmstyreenheden.

**BEMÆRK**

Ved fuldstændig afladning af batteriet kan ladetiden være op til 100 h.

Etablering af nettilslutning

Som standard er nettilslutningen udstyret med et kabel inkl. Schuko-stik. Tilslutningen til elnettet foretages ved at sætte stikket i en almindelig Schuko-stikdåse.

Hvis alarmstyreenheden skal tilsluttes fast, skal den forud installeret strømtilførselsledning afmonteres, og strømtilførselsledningen på opstillingsstedet skal tilsluttes.


Ved fast tilslutning til elnettet skal der være en net-skilleanordning (hovedafbryder) på opstillingsstedet!




Lederne skal tilsluttes til klemrækken (fig. 1/2, pos. 4) som følger:

- Klemme "L": Fase
- Klemme "N": Nulleleder
- Klemme "PE": Jord

5.4.11. Visning af driftsklar tilstand

Den korrekte funktion indikeres af lysdioderne i husets låg som følger.

DrainAlarm		
Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	LED lyser: Netspænding foreligger, batteriet lades

DrainAlarm GSM		
Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	LED lyser: Netspænding foreligger, batteriet lades
	Grøn	GSM-modul: LED lyser Driftsklar efter 2 minutter
	Gul	GSM-modul: Status-LED Blinker konstant: Startproces Lyser: Forbundet med nettet Blinker 2x: SIM-kort findes ikke

6. Betjening og funktion

I dette kapitel finder du alle oplysninger om alarmstyreenhedens funktionsmåde og betjening.




**FARE på grund af farlig elektrisk spænding!
Ved arbejde på den åbne alarmstyreenhed er der livsfare som følge af elektrisk stød!
Alarmstyreenheden må kun betjenes, mens låget er lukket!**




6.1. Betjeningslementer





Alarmstyreenheden arbejder efter gennemført nettilslutning fuldstændigt autonomt. I tilfælde af en alarm skal kun kvitteringsknappen betjenes. Den aktuelle driftstilstand vises med lysdioder.

6.1.1. Knap

Symbol	Beskrivelse
	Kvitteringsknap Med denne knap kvitteres alarmmeldingen: Den gule lysdiode slukkes, brummeren går ud

6.1.2. Lysdioder

Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	LED lyser: Netspænding foreligger, batteriet lades
	Rød	Alarmmelding: LED lyser: Signal foreligger på klemme 6 og 7 hhv. netspænding mangler Lysdioden slukkes, så snart der ikke længere er signal på klemme 6 og 7 hhv. netspændingen igen foreligger.
	Gul	Alarmmelding: LED lyser parallelt med den røde LED LED'en slukkes, så snart alarmmeldingen er kvitteret.

Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	GSM-modul: LED lyser Driftsklar efter 2 minutter
	Gul	GSM-modul: Status-LED Blinker konstant: Startproces Lyser: Forbundet med nettet Blinker 1x: Modem svarer ikke Blinker 2x: SIM-kort findes ikke Blinker 3x: GSM-signal for svagt
 	Grøn	GSM-modul: Når LED'en lyser, trækker det pågældende relæ.

6.2. Konfigurering af GSM-modul

GSM-modulet i alarmstyreenheden DrainAlarm GSM skal efter installationen konfigureres via en software. Det gøres ved at forbinde alarmstyreenheden med PC'en ved hjælp af mini-USB-kablet og konfigurere den via en software.

6.2.1. Mobiltelefonkontakt og SIM-kort

Alarmstyreenheden starter automatisk efter den elektriske tilslutning. Ved en forkert konfiguration kan der automatisk sendes SMS-beskeder. Det kan indebære store udgifter. Overhold følgende punkter for at undgå dette:

- Læg først SIM-kortet i, når apparatet er konfigureret korrekt og fuldstændigt.
- Vælg en passende mobiltelefonordning med transparente SMS-udgifter

6.2.2. Systemkrav

Beskrivelse	Mindstekrav	Anbefalet krav
PC-system	IBM-kompatibel PC med x86- eller x64-processor	
RAM	256 MB	512 MB
Harddiskplads	10 MB	10 MB
CD-ROM	Nødvendig til installation pr. CD	
VGA	1024 x 768, 256 farver	1280 x 800 32-bit
USB-standard*	2.0	2.0
USB-tilslutning	Mini-USB	Mini-USB
Operativsystem	MS Windows XP, SP2 MS Windows Vista MS Windows 7, 32-/64-bit MS Windows 8, 32-/64-bit	

* USB 3.0-porte kan ikke anvendes!

6.2.3. Forberedelser

Alarmstyreenheden skal ifølge kapitlet "Installation" være fuldstændigt monteret og tilsluttet.

SIM-kortet må endnu ikke lægges i, og alarmstyreenheden må endnu ikke forbindes med PC'en.

6.2.4. Installation af softwaren og konfiguration af GSM-modulet

Alle yderligere oplysninger om konfiguration af GSM-modulet og softwaren fremgår af den udvidede driftsvejledning på den medfølgende CD-ROM.

7. Ibrugtagning



LIVSFARE på grund af farlig elektrisk spænding!
Ved ukorrekt elektrisk tilslutning er der livsfare på grund af elektrisk stød! Den elektriske tilslutning skal kontrolleres af en elinstallatør, der er autoriseret af det lokale energiforsyningselskab, og i henhold til de lokalt gældende forskrifter.

Kapitlet "Ibrugtagning" indeholder alle vigtige anvisninger for betjeningspersonalet om sikker ibrugtagning og betjening af alarmstyreenheden. Denne vejledning skal altid opbevares ved alarmstyreenheden eller på et sted til formålet, hvor den altid er tilgængelig for hele betjeningspersonalet. Alt personale, der arbejder ved eller med alarmstyreenheden, skal have modtaget, læst og forstået denne vejledning.

For at undgå ting- og personsikkerhedsrisiko i forbindelse med ibrugtagningen af alarmstyreenheden skal følgende punkter ubetinget overholdes:

- Tilslutningen af alarmstyreenheden er udført i overensstemmelse med kapitlet "Opstilling" og de nationalt gældende forskrifter.
- Alarmstyreenheden er forskriftsmæssigt jordforbundet og sikret med sikringer.
- Alle anlæggets sikkerheds- og nødstopanordninger er tilsluttet, og det er kontrolleret, at de fungerer fejlfrit.
- Alarmstyreenheden er egnet til anvendelse under de foreliggende driftsbetingelser.

7.1. Tilslutninger

Signalgiverne på de digitale indgange og styringerne/komponenterne på alarmudgangene (skiftekontakter) skal tilsluttes potentialfrit. Til overvågning af niveauer er signalgiverne installeret i driftsrummet, og kontaktpunkterne er kontrolleret.

7.2. Drift i område med risiko for eksplosion

Alarmstyreenheden må ikke installeres og være i drift i områder med risiko for eksplosion!



LIVSFARE som følge af eksplosiv atmosfære!
Alarmstyreenheden har ingen Ex-godkendelse. Ved drift i områder med eksplosionsrisiko vil der ske eksplosion! Alarmstyreenheden skal altid installeres uden for området med risiko for eksplosion.

7.3. Tilkobling af alarmstyreenheden

Så snart batteriet er tilsluttet hhv. nettilslutningen er udført, starter alarmstyreenheden! Den korrekte funktion indikeres af lysdioderne i husets låg som følger.

DrainAlarm

Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	LED lyser: Netspænding foreligger, batteriet lades

DrainAlarm GSM

Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	LED lyser: Netspænding foreligger, batteriet lades
	Grøn	GSM-modul: LED lyser Driftsklar efter 2 minutter
	Gul	GSM-modul: Status-LED Blinker konstant: Startproces Lyser: Forbundet med nettet Blinker 2x: SIM-kort findes ikke

7.4. Adfærd under drift

Ved drift af alarmstyreenheden skal man overholde de på anvendelsesstedet gældende love og forskrifter om arbejdspladssikring, om forebyggelse af ulykker og om omgang med elektriske produkter. Med henblik på en sikker afvikling af arbejdet skal personalets arbejdsdeling fastlægges af ejeren. Hele personalet er ansvarligt for at overholde forskrifterne.

Betjening, visning af driftstilstand og indikering af alarmer og fejl sker via lysdioder på husets front. Husets låg må ikke åbnes under drift!

FARE på grund af farlig elektrisk spænding!
Ved arbejder på den åbne alarmstyreenhed er der livsfare som følge af elektrisk stød! Alarmstyreenheden må kun betjenes, mens låget er lukket!



FARE som følge af meget varme overflader!
Transformatoren i alarmstyreenheden kan under driften blive varmet op til 70 °C. Derved kan huset blive varmet tilsvarende op.



8. Driftsophør/bortskaffelse

LIVSFARE på grund af farlig elektrisk spænding!

For at tage alarmstyreenheden ud af drift skal husets låg åbnes. Der er livsfare som følge af elektrisk stød! Disse arbejder må kun udføres af en autoriseret elektriker og i henhold til de lokalt gældende forskrifter!



PAS på fugt!

Alarmstyreenheden vil blive beskadiget ved indtrængning af fugt. Vær opmærksom på den tilladte luftfugtighed i stilstandsperioden, og sørg for, at styreenheden er sikret imod oversvømmelse.

1. Træk stikket ud.
2. Tag husets låg af, og træk kabelskoen af batteriets pluskontakt (+).
3. Sæt beskyttelsesmuffen på pluskontakten (+) på batteriet.
4. Løsn alle strømtilførselsledninger, og træk dem ud af kabelforskrutningerne.
5. Luk alle åbninger og enderne på strømtilførselsledningerne, så der ikke kan trænge fugt ind i huset og i kablet.
6. Løsn monteringskruerne, og tag alarmstyreenheden af bygningsværket.
7. Monter låget på huset igen.

8.1. Returnering/oplagring

Med henblik på forsendelse skal alarmstyreenheden emballeres stød- og vandfast.

Læs i den forbindelse også kapitlet "Transport og opbevaring"!

8.2. Bortskaffelse**8.2.1. Batteri**

Du er som slutforbruger lovmæssigt forpligtet til at returnere alle brugte batterier.

Bortskaffelse sammen med husholdningsaffaldet er forbudt!

Batterier indeholdende skadelige stoffer er mærkede med symbolet, der henviser til forbuddet imod bortskaffelse med husholdningsaffaldet. Betegnelserne for de udslagsgivende tungmetaller er

- **Cd** (= cadmium)
- **Hg** (= kviksølv)
- **Pb** (= bly)

Brugte batterier kan afleveres gratis på kommunens indsamlingssteder eller i specialforretninger. Du opfylder dermed den lovmæssige pligt og yder et bidrag til miljøbeskyttelsen.

8.2.2. Produkt






Med den korrekte bortskaffelse af dette produkt forhindres miljøskader og farer for den personlige sundhed.

- Til bortskaffelse af produktet samt dele af det skal der gøres brug af de offentlige eller private affaldsselskaber, eller disse skal kontaktes.
- Yderligere informationer om korrekt bortskaffelse fås hos den kommunale forvaltning, affaldsmyndigheden eller dér, hvor produktet er købt.

9. Fejlfinding og -afhjælpning

Mulige fejl indikeres via lysdioderne.

Hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen, kan du kontakte Wilo-kundeservice. Ændringer af alarmstyreenheden på eget initiativ sker på eget ansvar og medfører, at alle producentens garantiforpligtelser bortfalder!

Symbol	Farve	Beskrivelse
	Grøn	Fejl: LED slukket Årsag: Ingen netspænding, batteri tomt eller defekt Afhjælpning: Kontrollér nettilslutningen, udskift batteriet
	Grøn	Fejl: LED slukket Årsag: Spændingsforsyning til GSM-modulet defekt Afhjælpning: Henvend dig til Wilo-kundeservice
	Gul	Fejl: LED blinker 1x Årsag: Modem svarer ikke Afhjælpning: Genstart alarmstyreenheden
	Gul	Fejl: LED blinker 2x Årsag: SIM-kort findes ikke Afhjælpning: Isæt SIM-kort; rengør kontaktfladerne, hvis SIM-kortet er i
	Gul	Fejl: LED blinker 3x Årsag: GSM-signal for svagt Afhjælpning: Ny positionering af GSM-antennen, tilslutning af en GSM-antenne med bedre signalforstærkning





wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com